

Istruzioni per l'esecuzione di aggiornamenti software con apparecchi

Tipo vPad	Numero di matricola:	Nuovo Software Update
VITA vPad comfort	A partire da 2420155636 fino a 2421000000	180208
VITA vPad excellence	A partire da 2320152050 fino a 232100000	180208
VITA vPad excellence	A partire da 2820170050	180303

Al fine di una chiara situazione degli aggiornamenti, per ogni aggiornamento della vPad – Update esiste un corrispondente aggiornamento del forno con lo stesso numero di versione software.

Gentili clienti e utilizzatori,

con la presente desideriamo informarvi sul nuovo aggiornamento software per il vostro apparecchio VITA e pregarvi di installarlo secondo le istruzioni di seguito riportate.

Se avete domande sull'aggiornamento rivolgetevi al partner regionale per l'Assistenza Tecnica sugli apparecchi VITA. Potete contattare anche l'Assistenza Tecnica VITA:

- Tel.: +49 (0)77 61 / 562 – 101, -105, -106 o -114
- Fax: +49 (0)77 61 / 562 – 102
- Email: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

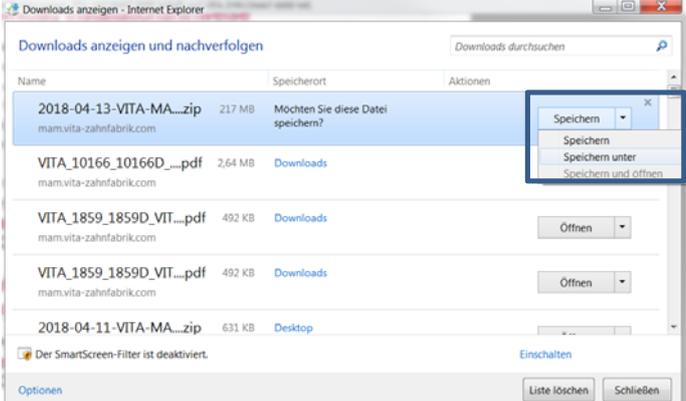
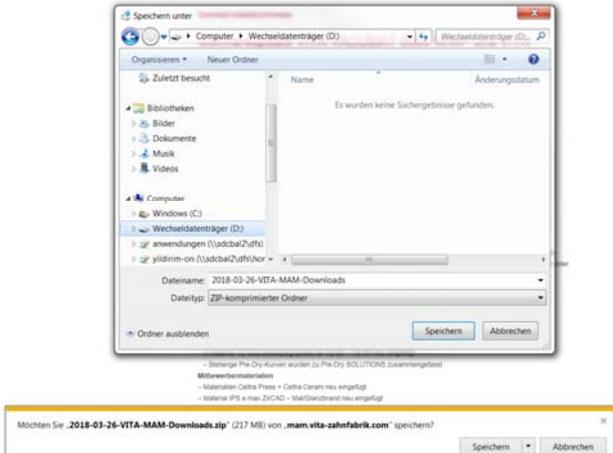
Procedura generale

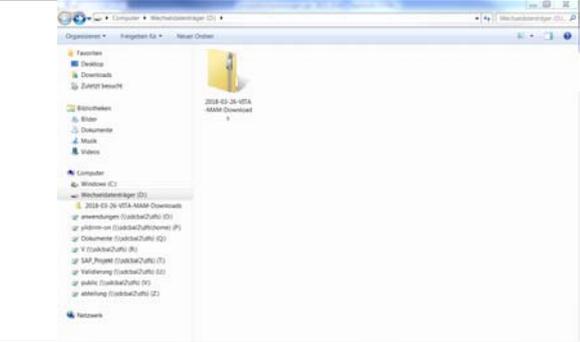
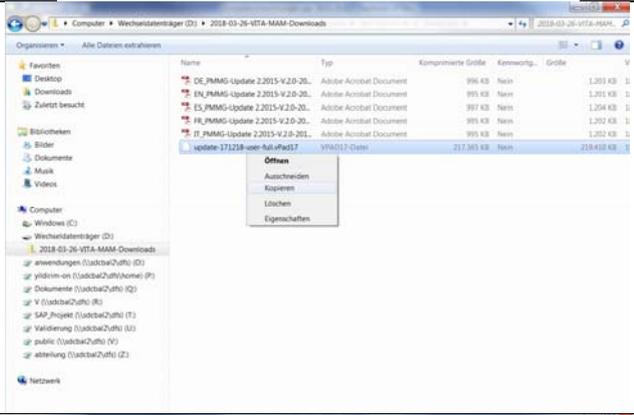
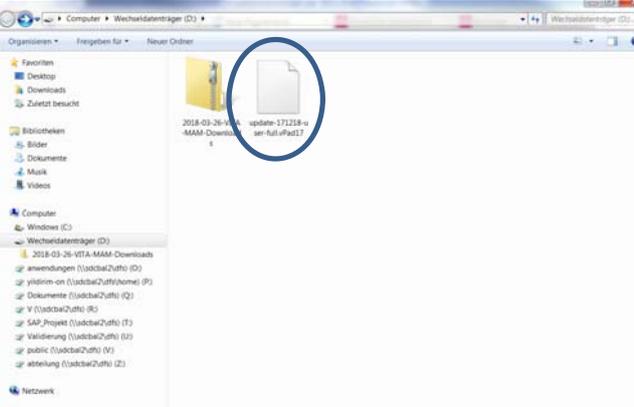
- Verificare se l'aggiornamento software disponibile è valido per la vPad o per il forno
- Scaricare il nuovo aggiornamento software da internet e salvarlo su una chiavetta USB.
- Realizzare una copia di sicurezza dei propri Utenti, Materiali e Programmi individuali su una chiavetta USB.
- Installare l'aggiornamento software per VITA vPad comfort e VITA vPad excellence
- Controllare la versione software nella vPad
- Sotto Regolazioni nei dati apparecchio della vPad controllare l'attualizzazione della versione software.
- Registrazione nel VITA Update-Messenger

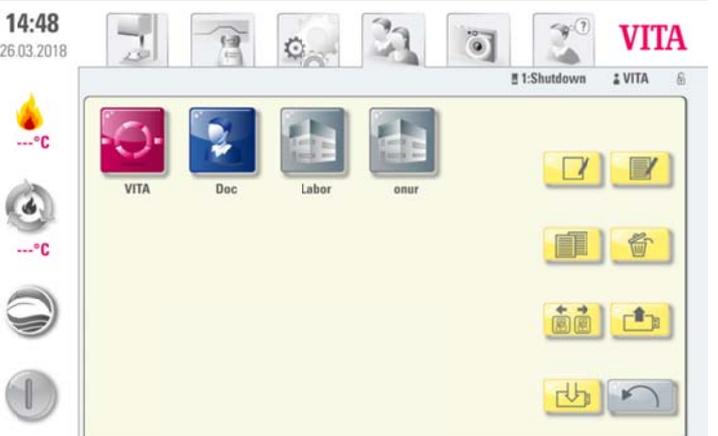
Presupposti per il download e l'installazione

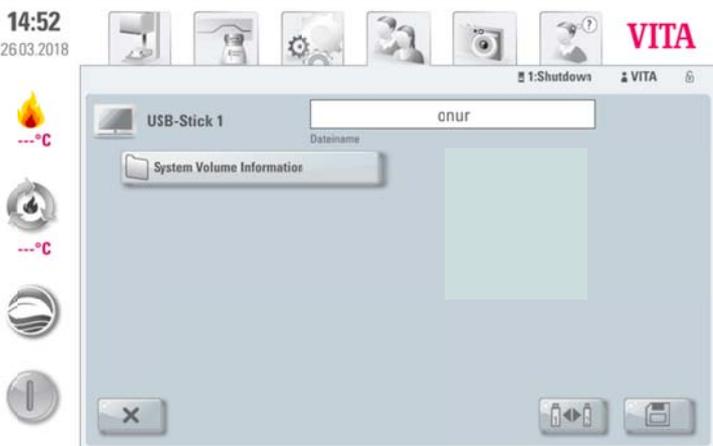
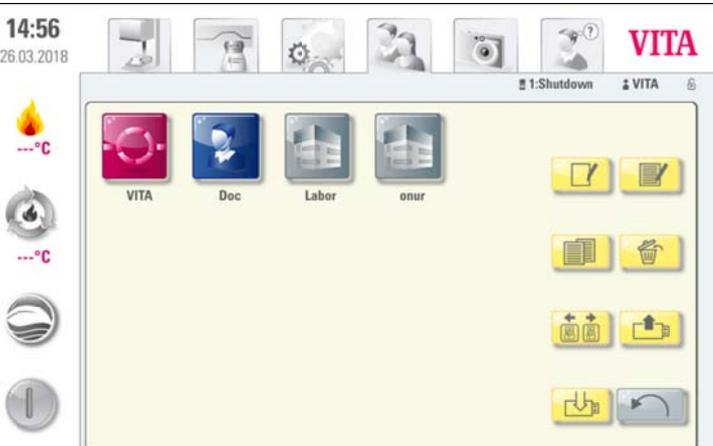
- Accesso internet
- Chiavetta USB vuota

1. Scaricare il nuovo aggiornamento software da internet e salvarlo su una chiavetta USB

Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione
1.1	Nell'Update-Messenger selezionare il link „Al download VITA vPad comfort/excellence.“	<p>VITA vPad comfort Softwareupdate Version 150227 bis Seriennummer 2420155635</p> <p>Download Softwareupdate für VITA vPad comfort, seriennummernabhängiges Update für Geräte bis Seriennummer 2420155635, gültig für alle Geräte der Baureihe.</p> <p>Zum Download VITA vPad comfort</p> <p>VITA vPad excellence Softwareupdate Version 150227 bis Seriennummer 2320152049</p> <p>Download Softwareupdate für VITA vPad excellence, seriennummernabhängiges Update für Geräte bis Seriennummer 2320152049, gültig für alle Geräte der Baureihe.</p> <p>zum Download VITA vPad excellence</p>
1.2	Selezionare „Salvare“ -> „Salvare sotto“ (nella figura a destra è visibile la superficie Windows 7; può variare a seconda della edizione Windows)	
1.3	Salvare il file di aggiornamento come pacchetto (file .zip) direttamente su una chiavetta USB vuota (driver della chiavetta USB: disco rimovibile).	

1.4	Fare doppio clic sulla cartella scaricata	
1.5	Copiare il file dell'aggiornamento.	
1.6	Inserire il file copiato nel primo piano del disco mobile.	
1.11	Togliere la chiavetta USB dal PC	

2. Realizzare una copia di sicurezza di Utenti / Programmi individuali		
Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione dell'apparecchio
2.1	Accendere il forno con l'interruttore principale	Il lift si abbassa nella posizione inferiore
2.2	Inserire la chiavetta USB vuota nella VITA vPad	
2.3	Azionare il pulsante 	
2.4	Azionare il pulsante 	
2.5	Selezionare l'Utente da esportare	
2.6	Azionare il pulsante 	

<p>2.7</p>	<p>Azionare il pulsante </p>	<p>14:52 26.03.2018</p>  <p>→ L'utente viene salvato sulla chiavetta USB</p>
<p>2.8</p>	<p>Azionare il pulsante </p>	<p>14:56 26.03.2018</p> 

3. Installare l'aggiornamento software

Avvertenza importante:
Il lift deve essere nella posizione inferiore + nessun programma attivo (incl. Standby)

Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione dell'apparecchio
3.1	Inserire la chiavetta USB con il file software nella VITA vPad	
3.2	Selezionare il pulsante 	
3.2	Selezionare il pulsante 	 <p>→ L'update viene eseguito.</p>
3.3	Confermare il messaggio con il pulsante 	Update eseguito

Avvertenza importante:
Durante l'intera procedura di installazione la chiavetta USB deve restare inserita e non si devono azionare altri pulsanti!

L'installazione è terminata quando viene nuovamente visualizzata la temperatura effettiva della camera di cottura.

15:29
26.03.2018

VITA

1:Ready Labor

27°C

500°C

ATTENZIONE:

Devono essere visualizzate la temperatura effettiva della camera di cottura e la temperatura di Standby preimpostata!

Se per i due valori appare „0°C“, l'installazione dell'aggiornamento non è ancora terminata!

Informazione:

Se al primo azionamento del pulsante  appare il messaggio „Nessun nuovo Update trovato“, confermare questo messaggio col pulsante  e azionare nuovamente il tasto 

Aggiornamento in modalità forni multipli

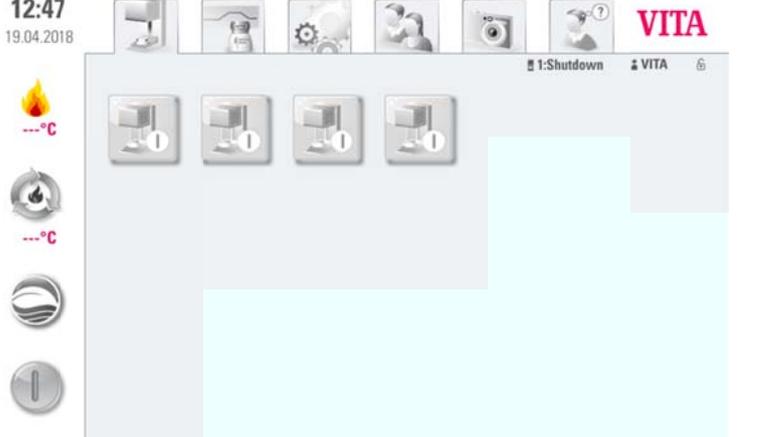
Per l'esecuzione di un aggiornamento software in modalità forni multipli, gli apparecchi vanno aggiornati singolarmente, vale a dire la Switchbox deve essere staccata e la VITA vPad collegata in sequenza ad ogni singolo forno per eseguire l'aggiornamento come da istruzioni.

con l'interruttore principale Per ripristinare l'indicazione dei forni nella sequenza desiderata sulla VITA vPad, dopo l'aggiornamento software accendere i forni con l'interruttore principale nella sequenza desiderata.

Esempio: un VITA VACUMAT 6000 M ed un VITA VACUMAT 6000 MP vengono gestiti attraverso la VITA Switchbox con una VITA vPad comfort. Il VITA VACUMAT 6000 M deve essere indicato sulla VITA vPad come „Nr. 1“ ed il VITA VACUMAT 6000 MP come „Nr. 2“. In questo caso deve essere acceso con l'interruttore principale per primo il VITA VACUMAT 6000 M. Attendere, finché appare il menu di avvio sulla VITA vPad. Solo ora accendere con l'interruttore principale il VITA VACUMAT 6000 MP, che deve essere indicato come „Nr. 2“. Questo apparecchio assume automaticamente la posizione desiderata nel menu di avvio.

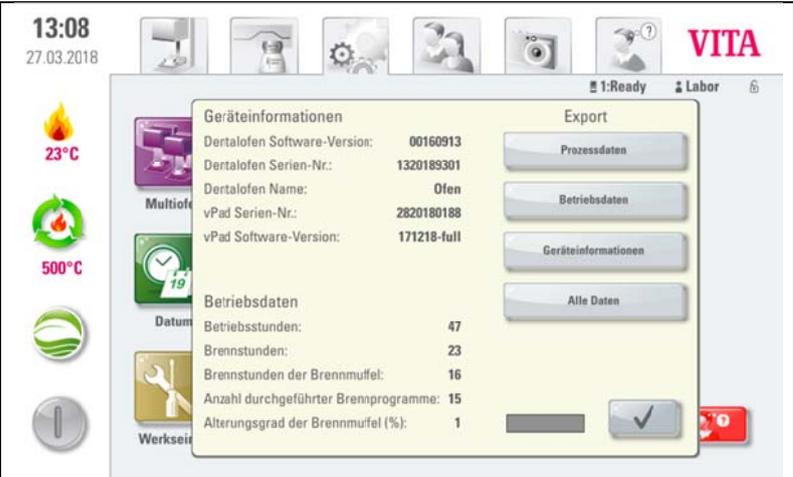
Tenere presente che dopo l'installazione di un nuovo software è necessario controllare ed ev. reimpostare i dati / le regolazione di ogni singolo apparecchio nella sezione Servizi. Si veda il successivo punto di queste istruzioni.

4. Verificare la versione software nella vPad

Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione dell'apparecchio
4.1	Cliccare sul pulsante 	
4.2	Azionare il pulsante  Gerätedaten	
4.3	Sulla base della versione software controllare se il nuovo software è stato installato correttamente. Se non viene visualizzata la versione attuale, l'aggiornamento deve essere ripetuto!	

4.4

Confermare quindi con
il pulsante 



The screenshot shows the VITA control interface. At the top, the time is 13:08 and the date is 27.03.2018. The interface includes several status indicators on the left: a flame icon for 23°C, a green leaf icon for 500°C, a clock icon for 19, and a wrench icon for Werkseinstellung. A central dialog box is open, displaying device information and operational data. The dialog has two main sections: 'Geräteinformationen' and 'Betriebsdaten'. The 'Geräteinformationen' section lists: Dertalofen Software-Version: 00160913, Dertalofen Serien-Nr.: 1320189301, Dertalofen Name: Ofen, vPad Serien-Nr.: 2820180188, and vPad Software-Version: 171218-full. The 'Betriebsdaten' section lists: Betriebsstunden: 47, Brennstunden: 23, Brennstunden der Brennmuffel: 16, Anzahl durchgeführter Brennprogramme: 15, and Alterungsgrad der Brennmuffel (%): 1. On the right side of the dialog, there is an 'Export' section with buttons for 'Prozessdaten', 'Betriebsdaten', 'Geräteinformationen', and 'Alle Daten'. At the bottom right of the dialog, there is a confirmation button with a checkmark and a red stop button.

13:08
27.03.2018

23°C
500°C
19
Werkseinstellung

Geräteinformationen

Dertalofen Software-Version:	00160913
Dertalofen Serien-Nr.:	1320189301
Dertalofen Name:	Ofen
vPad Serien-Nr.:	2820180188
vPad Software-Version:	171218-full

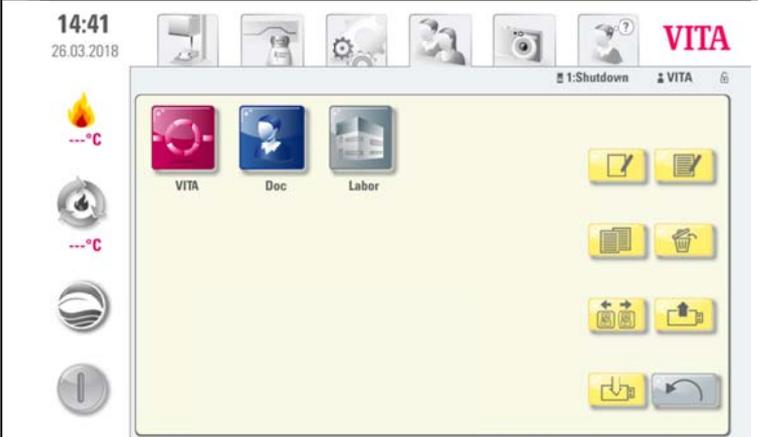
Betriebsdaten

Betriebsstunden:	47
Brennstunden:	23
Brennstunden der Brennmuffel:	16
Anzahl durchgeführter Brennprogramme:	15
Alterungsgrad der Brennmuffel (%):	1

Export

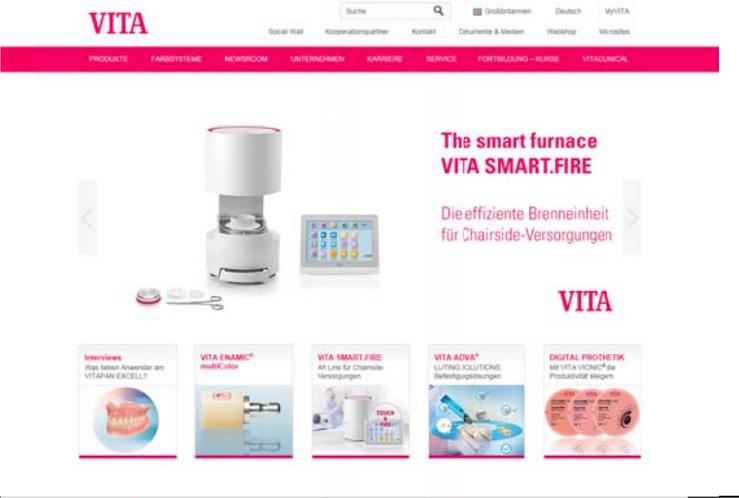
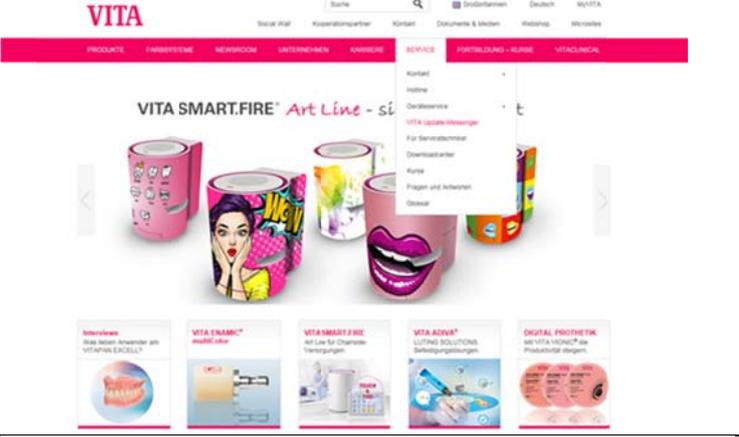
Prozessdaten
Betriebsdaten
Geräteinformationen
Alle Daten



5. Reinstallare Utenti / Programmi individuali		
Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione dell'apparecchio
5.1	Inserire la chiavetta USB con gli Utenti / Programmi salvati nella VITA vPad.	
5.2	Cliccare sul pulsante 	
5.3	Cliccare sul pulsante 	
5.4	Cliccare sul pulsante 	

<p>5.5</p>	<p>Selezionare l'Utente da importare e azionare il pulsante </p>	 <p>14:32 27.03.2018</p> <p>USB-Stick 1</p> <p>System Volume Information onur.2vtu</p> <p>1-Shutdown VITA</p>
<p>5.6</p>	<p>Azionare il pulsante </p>	 <p>14:33 27.03.2018</p> <p>VITA Doc Labor onur</p> <p>1-Shutdown VITA</p>

6. Registrazione nel VITA Update-Messenger

Passaggio	A cura dell'utilizzatore	Funzione
6.1	richiamare www.vita-zahnfabrik.com nel webbrowser	
6.2	Selezionare „Servizi“ + „VITA Update-Messenger“.	
6.3	Selezionare „Abbonarsi direttamente“ e seguire i diversi passaggi per la registrazione.	